

Cyngor Tref Llangollen Town Council.

Cofnodion Cyfarfod y Cyngor a gynhaliwyd ar 15 Medi 2020. Minutes of the Council Meeting held on 15th September 2020.

Yn bresennol:

Y Cyngorwyr Baker, Cheminais, Grindley, Haddy (Maer y Dref), Keddie, Lovelock, Lube, Mile a Palmer.

Present:

Councillors Baker, Cheminais, Grindley, Haddy (Town Mayor), Keddie, Lovelock, Lube, Mile and Palmer

Mynychu:

G. Thomas (Clerc y Dref)
3 aelod o'r cyhoedd.

In attendance:

G. Thomas (Town Clerk).
3 members of the public.

C/194/20

Cyhoeddiadau'r Maer.

Roedd Maer y Dref yn falch o gyhoeddi bod dau ymgeisydd wedi dod ymlaen ar gyfer y swydd wag achlysurol yn sgil ymddiswyddiad Isobel Richards, a bod hyn ar yr agenda fel eitem 11d. Cymerwyd cyngor pellach ynghylch cyfethol cyngorydd a chynnal Cyfarfod Blynyddol yn rhithiol, a'r cyngor hwnnw oedd y byddai gwneud hyn yn gyfreithlon. Cynigiodd y Maer y dylid cynnal y bleidlais ar y ddau achlysur (pe bai angen hyn) trwy e-bost i'r Clerc a gohirio'r cyfarfod er mwyn iddo gael ei gynnal. Estynnodd y Maer ganmoliaeth a diolch i Charles Harris a Chris Stone a oedd, ynghyd â'r Swyddog Cyfleusterau, wedi adnewyddu cyntedd Neuadd y Dref. Gan iddynt wneud y gwaith yn wirfoddol, roedd y costau isel yn wych. Eglurwyd y byddai'n amhosibl cynnal y Seremoni Ddinesig Arferol ar Sul y Cofio gan mai dim ond 30 o bobl fyddai'n cael ei mynychu oherwydd gofynion cadw "pellter cymdeithasol". Bydd y Maer a'r Clerc yn penderfynu beth fydd yn bosibl o fewn y rheoliadau.

Mayor's Announcements.

The Town Mayor was pleased to announce that two candidates had come forward for the casual vacancy resulting from the resignation of Isobel Richards and was agenda item 11d. Further advice had been taken regarding a virtual Councillor co-option and a Virtual Annual Meeting and that advice was that it would be lawful. It was proposed by the Mayor that the ballot on both occasions (should one be needed) be conducted by e-mail to the Clerk whilst adjourning the meeting for it to be carried out. The Mayor extended praise and thanks to Charles Harris and Chris Stone who together with the Facilities Officer had renovated the vestibule of the Town Hall and as volunteers, the costs had been admirably low. It was reported that the Normal Civic Ceremony on Remembrance Sunday was impossible with a limit of 30 persons each observing the required "social distance". The Mayor and the Clerk would work out what was possible within the regulations.

C/195/20

Ymddiheuriadau am Absenoldeb.

Apologies for Absence.

Cynigiwyd, eiliwyd a phenderfynwyd derbyn ymddiheuriadau gan y Cynghorydd Hughes a oedd ar ei wyliau.
Cytunodd pawb.

It was proposed seconded and resolved to accept apologies from Cllr Hughes who was on holiday.
All agreed.

C/196/20

Datganiadau o Fuddiant.
Dim.

Declarations of Interest.
None.

C/197/20

Datganiadau gan y cyhoedd.
Nid oedd unrhyw faterion i'w trafod dan yr eitem hon ar yr agenda.

Statements from the public.
There were no matters considered under this agenda item.

C/198/20

Cofnodion y cyfarfod.
Cynigiwyd, eiliwyd a phenderfynwyd awdurdodi'r Cadeirydd i lofnodi cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd ar 11.08.2020 fel rhai cywir.
Cytunodd pawb.

Minutes of Meeting.
It was proposed, seconded and resolved that the Chairman be authorised to sign the minutes of the meeting held on 11.08.2020 as a correct record.
All agreed.

C/199/20

C/199/20(a)

Materion Ariannol.
Datganiad Ariannol.
Derbyniwyd a nodwyd datganiad ariannol mis Medi.

Financial Matters.
Financial Statement.
The financial statement for September was received and noted.

C/199/20(b)

Taliadau Awdurdodedig.
Cyflwynwyd taliadau mis Awst (isod) i'r cyfarfod.
Cynigiwyd, eiliwyd a phenderfynwyd cymeradwyo'r taliadau.
Cytunodd pawb.

Authorised Payments.
The payments for August (below) were presented to the meeting.
It was proposed, seconded and resolved that the payments be approved.
All Agreed

Cyflenwr / Supplier	Dull/Method	Gros/Gross	TAW/VAT	Net
Staff CTL1/LTC1	TB/BP M5.1	£1,654.97	£0.00	£1,654.97
Staff CTL02/LTC02	TB/BP M5.2	£859.30	£0.00	£859.30
CThEM/HMRC	TB/BP M5.3	£983.63	£0.00	£983.63
Chambers Conservation	TB/BP 61	£576.00	£96.00	£480.00
H Edwards	TB/BP 62	£756.00	£0.00	£756.00
C Harries	TB/BP 63	£0.00	£0.00	£0.00
B Jones	TB/BP 64	£47.00	£0.00	£47.00
Rawsons Digital	TB/BP 65	£6.86	£1.14	£5.72
Watkins and Williams	TB/BP 66	£82.54	£13.76	£68.78
J Williams	TB/BP 67	£20.00	£0.00	£20.00
ACS Technology	DU/DD	£133.00	£0.00	£133.00
British Telecom	DU/DD	£86.43	£14.40	£72.03

British Telecom	TBA	£0.00	£0.00	£0.00
Nwy Prydain / British Gas Wingetts	DU/DD	£43.35	£2.06	£41.29
Nwy Prydain / British Gas	DU/DD	£8.52	£0.40	£8.12
Nwy Prydain / British Gas	DU/DD	£248.86	£41.47	£207.39
Nwy Prydain / British Gas E	DU/DD	£21.14	£1.00	£20.14
Nwy Prydain / British Gas Wingetts	DU/DD	£72.51	£3.44	£69.07
Nwy Prydain / British Gas	DU/DD	£13.52	£0.34	£13.18
Nwy Prydain / British Gas	DU/DD	£220.90	£36.81	£184.09
Nwy Prydain / British Gas	DU/DD	£21.50	£1.02	£20.48
CS Ddinbych / Denbighshire CC	DU/DD	£1,097.00	£0.00	£1,097.00
NEST	DU/DD	£234.30	£0.00	£234.30
S Johnston	TS/SO	£70.00	£0.00	£70.00

C/200/20

Ceisiadau Cynllunio.

03/2020/0472

Plas Pengwern, Pengwern.
Adeiladu llyn piswail a gwaith cysylltiedig.

Ystyriodd aelodau Cyngor y Dref y cais uchod a dyfarnu ei fod yn annerbyniol o ran cynllunio.

Felly penderfynwyd gwrthwynebu'r cais hwn gan ei fod yn groes i Bolisi RD 1 - Datblygu cynaliadwy a dyluniad safonol da - yn yr ystyr:-

- Nad yw'n parchu'r safle a'r ardal o ran lleoliad, cynllun, graddfa, dyluniad, na microhinsawdd a dwyster y defnydd o dir/adeiladau.
- Y bydd yn effeithio ar amwynder trigolion lleol, defnyddwyr tir ac eiddo eraill yn rhinwedd gollwng mygdarth ac effeithiau posibl ar gyrsiau dŵr a draenio.

Cytunodd pawb.

03/2020/0548

Tir gyferbyn â Dee Cottage, Stryd y Felin.

Adeiladu dau bloc o fflatiau, yn cynnwys 21 o unedau preswyl; ffurfio mynediad; creu parcio cysylltiedig; tirlunio a gwaith cysylltiedig.

Planning Applications.

03/2020/0472

Pengwern Hall, Pengwern.
Construction of a slurry lagoon and associated works.

Members of the Town Council considered the above application and adjudged that it was unacceptable in planning terms.

It was therefore resolved to object to this application as it is contrary to Policy RD 1 - Sustainable development and good standard design, in that the development :-

- Does not respects the site and surroundings in terms of the siting, layout, scale, design, and micro-climate and intensity of use of land/buildings.
- Will affect the amenity of local residents, other land and property users by virtue of the discharge of fumes and potential effects on water courses and drainage.

All agreed.

03/2020/0548

Land Adjacent to Dee Cottage, Mill Street.

Erection of two blocks of flats comprising 21 residential units; formation of access; creation of associated parking; landscaping and

Ystyriodd yr aelodau y cais uchod a dyfarnu ei fod yn annerbyniol o ran cynllunio. Felly penderfynwyd gwrthwynebu'r cais hwn gan ei fod yn groes i Bolisi RD 1 - Datblygu cynaliadwy a dyluniad safonol da, yn yr ystyr y byddai'r datblygiad:-

- a) Yn effeithio traffig, mynediad, diogelwch ar y ffyrdd a pharcio yn enwedig i'r datblygiad cyfagos, Rhodfa'r Esgob, a'r gyffordd i'r A539.
- b) Yn andwyol i ymddangosiad yr ardaloedd cyfagos ac i gymdogion cyfagos oherwydd graddfa ac uchder y datblygiad ar ffyrntiad yr A539.
- c) Yn dwyn golau a phreifatrwydd yr eiddo yn union wrth ymyl y datblygiad ar Rodfa'r Esgob, gan y byddai'n uwch na hwy.
- d) Yn effeithio cadwraeth trwy i'r safle gael ei chlirio a drwy golli coed a chynefinoedd

Cytunodd pawb.

associated works

Members considered the above application and adjudged that it was unacceptable in planning terms. It was therefore resolved to object to this application as it is contrary to Policy RD 1 - Sustainable development and good standard design, in that the development would: -

- a) have an effect on traffic, access, road safety and parking especially in relation to the adjoining development, Bishop's walk and the junction to the A539.
- b) have an adverse impact on the appearance of the surrounding areas and adjoining neighbours due to the scale and height of the development on the A539 frontage.
- c) create a loss of light and overlooking with a subsequent loss of privacy to the properties immediately adjacent to the development on Bishops Walk.
- d) have an effect on nature conservation through clearance of the site and the loss of trees and habitats.

All agreed.

C/201/20

Tystysgrifau Penderfyniad

Nododd yr aelodau'r tystysgrifau penderfyniad gan adran Gynllunio Cyngor Sir Dinbych a dderbyniwyd ers y cyfarfod diwethaf.

03/2020/0548

Adeilad allanol ym Mryn Oerog. Addasu adeilad allanol i ffurfio uned llety gwyliau a gwaith cysylltiedig

Penderfyniad: Caniatáu.

03/2019/0955

Neuadd Pengwern, Pengwern.

Certificates of Decision.

Members noted certificates of decision received from Denbighshire County Council Planning department received since the last meeting.

03/2020/0548

Outbuilding at Bryn Oerog. Conversion of outbuilding to form holiday let accommodation unit and associated works.

Decision: Grant.

03/2019/0955

Pengwern Hall, Pengwern.

Tynnu wal allanol yr estyniad ar oled presennol a chodi pileri mewnol i greu feranda. Gwneud agoriad drws allanol yn lle'r ffenestr bresennol. Tynnu waliau mewnol ar y llawr isaf a'r ail lawr. Gosod ffenestri newydd, tirlunio a gwaith cysylltiedig (Cais Adeilad Rhestredig).

Penderfyniad: Caniatáu.

03/2020/0230

Neuadd Pengwern, Pengwern. Newidiadau i eiddo preswyl a fflat presennol gan gynnwys ailosod grisiau allanol, gwneud system ddraenio newydd ar gyfer dŵr budr a gosod tanc septig, tirlunio a gwaith cysylltiedig.

Penderfyniad: Caniatáu.

03/2020/0406

Cartref Nyrsio'r Hen Ficerdy, Ffordd y Ficerdy. Adeiladu 3 o anheddau teras deulawr a gwaith cysylltiedig.

Tynnwyd.

03/2020/0587

Tir y tu ôl i 7 Maes Pengwern. Lleihau maint y storfa ddomestig a gyflwynwyd mewn perthynas â cais rhif 03/2019/0353 (diwygio anfaterol).

Penderfyniad: Cymeradwyo.

C/202/20
C/202/20(a)

Adroddiadau Clerc y Dref.

Cymorth ariannol oherwydd Cofid-19. Derbyniodd yr aelodau adroddiad ar y gefnogaeth ariannol a ddarparwyd o Gyfrif Maer Tref Llangollen i sefydliadau gwirfoddol yn ystod y

Removal of external wall to existing lean-to extension and erection of internal pillars to form a veranda. Replace an existing window opening with an external door opening. Removal of internal walls on ground and second floors. Replacement windows, landscaping, and associated works (Listed Building Application).

Decision: Grant.

03/2020/0230

Pengwern Hall, Pengwern. Alterations to existing residential property and flat including replacement of external staircase, new foul drainage system and septic tank, landscaping, and associated works.

Decision: Grant.

03/2020/0406

The Old Vicarage Nursing Home, Vicarage Road. Erection of three two-storey terraced dwellings and associated works

Withdrawn.

03/2020/0587

Land at rear of 7 Maes Pengwern. Proposed reduction in size of the domestic store submitted in relation to application code no. 03/2019/0353 (non-material amendment).

Decision: Approve.

Town Clerk's Reports.

Covid-19 financial support
Members received a report on the financial support provided from the Llangollen Town Mayor's Account to voluntary organisations during the pandemic.

pandemig.
Cynigiwyd, eiliwyd a phenderfynwyd nodi symud arian o Gyfrif Maer Tref Llangollen i gefnogi sefydliadau gwirfoddol yn ystod y pandemig.

It was proposed, seconded and resolved to note the movement of funds from the Llangollen Town Mayors Account to support voluntary organisation during the pandemic.

- C/202/20(b) Adferiad Cofid-19.
Ystyriodd yr aelodau adroddiad ar adolygiad o weithgareddau Cyngor y Dref mewn ymateb i lacio rheoliadau COFID-19.
Cynigiwyd, eiliwyd a phenderfynwyd y byddai Cyngor y Dref: -
- a) Yn parhau i gwrdd o bell nes bod Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafirws) (Rhif 2) (Cymru) 2020 yn caniatáu cyfarfodydd wyneb yn wyneb.
 - b) Yn nodi ac yn mabwysiadu'r canllawiau ychwanegol mewn perthynas â swyddfeydd a threfniadau gweithio staff Cyngor y Dref.
 - c) Yn caniatáu ymarfer gydag eraill, mewn nifer o ddim mwy na 30 o bobl, yn awditoriwm Neuadd y Dref o 1 Hydref 2020, yn unol ag asemiad risg COFID-19 a gymeradwywyd gan Gyngor y Dref.
 - d) Yn dynodi cronfeydd fel y manylir yn yr adroddiad i gryfhau cronfeydd canolfan gost y prosiect, - er mwyn creu llif arian o £88,600 yn y flwyddyn ariannol hon i ariannu Prosiect Sied Rannu ac Atgyweirio'r Dair Tref.
- Cytunwyd gydag un yn ymatal.

Covid-19 recovery.
Members considered a report on a review of Town Council activities in response to relaxation of COVID-19 regulations.
It was proposed, seconded and resolved that the Town Council: -

- a) Continues to meet remotely until the regulations Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) Regulations 2020 allow face to face meetings.
- b) Notes and adopts the additional guidance in respect of the Town Council's offices and staff working arrangements.
- c) Allows exercise with others, in a gathering of no more than 30 people, in the Town Hall auditorium from the 1st October 2020 in compliance with the Town Councils approved COVID-19 risk assessment.
- d) Vire funds as detailed in the report to bolster the project cost centre funds in order to cashflow £88,600 in this financial year to fund Tri-Town Share & Repair Shed Project.

Agreed with one abstention.

- C/202/20(c) Materion priffyrdd.
Ystyriodd yr aelodau ymgynghoriadau ar faterion priffyrdd gan Gyngor Sir Dinbych.
Cynigiwyd, eiliwyd a phenderfynwyd bod Cyngor y Dref yn derbyn
- a) y newid enwau a argymhellir ar Ffordd y Ficerdy o ganlyniad i

Highway matters.
Members considered consultations on highway matters from Denbighshire County Council.
It was proposed, seconded and resolved that Town Council accept

- a) the recommended name changes on Vicarage Road as a result of the

	newidiadau datblygiad Maes Helyg.	development of the Maes Helyg development.
	b) y cynnig i gyflwyno darn newydd gyda therfyn cyflymder 40mya ar Gefnffordd yr A5 i'r gorllewin o Langollen. Cytunodd pawb.	b) the proposal to introduce a new section of 40mph speed limit on the A5 Trunk Road to the west of Llangollen. All agreed.
C/202/20(d)	Swydd wag. Trafododd yr aelodau'r dull cyfethol i Gyngor y Dref. Cynigiwyd, eiliwyd a phenderfynwyd y dylid ystyried ceisiadau heb fod angen i ymgeiswyr fod yn bresennol mewn cyfarfod o Gyngor y Dref. Cytunodd pawb.	Casual Vacancy. Members considered the method of co-option to the Town Council. It was proposed, seconded and resolved that applications be considered without the need for the attendance of candidates at a Town Council meeting. All agreed.
C/203/20	Gohebiaeth. Nid oedd unrhyw faterion i'w trafod dan yr eitem hon ar yr agenda.	Correspondence. There were no matters considered under this agenda item.
C/204/20 C/204/20(a)	Adroddiadau. Cynghorwyr Sir. Rhoddodd y Cynghorydd Mile, y Cynghorydd Sir, y wybodaeth ddiweddaraf i'r Aelodau am yr ymateb Trafnidiaeth Gynaliadwy Leol i'r cynllun Cofid-19 ar gyfer Llangollen. Mynegodd y Cynghorydd Mile ei bryderon ynghylch y diffyg cynnydd ar y mater hwn. Felly cytunodd yr Aelodau i gysylltu i ofyn am sicrwydd ynghylch pryd y bydd y cynllun ar gyfer Llangollen yn digwydd, i gael gweld y cynlluniau terfynol, ac i gael gwybod faint o amser y bydd yn ei gymryd i roi'r gwaith ar ben ffordd.	Reports. County Councillors. County Councillor Mile provided Members with an update on the Local Sustainable Transport response to the Covid-19 scheme for Llangollen. Cllr Mile expressed his concerns on the lack of progress on this matter and therefore the Members agreed to contact you?? to seek assurances as to when the scheme for Llangollen will take place, for sight of the final plans, and an indication of the length of time it will take to implement the works.
C/204/20(b)	Cyrff a sefydliadau allanol. Nid oedd unrhyw faterion i'w trafod dan yr eitem hon ar yr agenda.	Outside bodies or organisations. There were no matters considered under this agenda item.
C/204/20(c)	Cais am arian ar gyfer Llyfrgell Pethau symudol. Cyn trafod yr eitem hon ar yr agenda	Funding request for Mobile Library of Things. Prior to considering this agenda item

cododd Maer y Dref bwynt o drefn yn cyfeirio at e-bost a anfonwyd gan y Cynghorydd Lovelock at yr holl gynghorwyr yn gynharach y diwrnod hwnnw. Parthed y sylw yn yr e-bost sy'n nodi - "mae'r adroddiad yn dangos yn glir ein bod yn mynd i'r cyfeiriad cywir os gallwn wneud y Sied Rhannu ac Atgyweirio (Llyfrgell Pethau symudol) yn realiti" – dywedodd y Maer y gellid ei ddehongli fel ceisio dylanwadu ar benderfyniad y Cyngor. O'r herwydd, dyfarnodd na allai'r Cynghorydd Lovelock gyflwyno ei hadroddiad na chymryd rhan mewn unrhyw bleidlais arno. Ar ôl nodi'r dyfarniad, ystyriodd yr Aelodau adroddiad y Cyngor Lovelock i benderfynu a oedd y Cyngor mewn sefyllfa i gefnogi lansiad Llyfrgell Pethau symudol ac arloesol yn Llangollen, mewn partneriaeth â Chynghorau Tref yr Wyddgrug a Rhuthun a grwpiau cymunedol lleol. Cynigiwyd, eiliwyd a phenderfynwyd bod Cyngor y Dref:

- a) Yn cytuno i fod yn bartner i'r memorandwm cyd-ddealltwriaeth y dyld ei lofnodi gan bob parti cyn derbyn unrhyw gronfeydd grant.
- b) Yn anfon cais i Gronfa Gymunedol y Loteri Genedlaethol i ariannu costau refeniw'r prosiect a sicrhau cyllid refeniw mewn modd amserol gan Gronfa Gymunedol y Loteri Genedlaethol a chynghorau tref eraill.
- c) Yn darparu cyfraniad cyllid cyfatebol o £4,500 tuag at y prosiect dros dair blynedd - £2,000 ym mlwyddyn 1, £1,500 ym mlwyddyn 2 a £1,000 ym mlwyddyn 3 - o ganolfan gost Cittaslow. Bydd hyn yn amodol ar y ffaith y derbyniwyd eisoes gadarnhad bod y cyllid cyfalaf gan Lywodraeth Cymru ar gael ar gyfer

the Town Mayor raised a point of order referring to an email that had been sent by Cllr Lovelock to all councillors earlier that day. The Town Mayor advised that the comment in the email stating - "the report clearly indicates that we are heading in the right direction if we can make the Share & Repair Shed (mobile Library of Things) a reality" - could be construed as trying to influence the decision of the Council and therefore ruled that Cllr Lovelock could not present her report or take part in any vote thereon. Having noted the ruling, Members considered the report from Cllr Lovelock to decide whether the Town Council was in a position to support the launch of a pioneering Mobile Library of Things in Llangollen, in partnership with Mold and Ruthin Town Councils and local community groups.

It was proposed, seconded and resolved that the Town Council:

- a) Agrees to be a partner to the memorandum of understanding which should be signed by all parties prior to the acceptance of any grant funds.
- b) Applies to the Community Fund of the National Lottery to fund the revenue costs of the project and secures revenue funding in a timely manner from the both the National Lottery Community Fund and other town councils.
- c) Provides a match funding contribution of £4,500 (funding) towards the project over three years - £2,000 in year 1, £1,500 in year 2 and £1,000 in year 3 from the Cittaslow cost centre contingent on confirmation that the capital funding from the Welsh Government is available for the project without putting undue pressure on cash flow for

y prosiect, a thrwy hynny gellir
osgoi pwysau gormodol ar lif arian
Cyngor Tref Llangollen.
Cytunwyd gyda chwe phleidlais.

Llangollen Town Council.
Agreed by six votes.

C/205/20

Gwahardd aelodau o'r cyhoedd a'r wasg.

Cynigiwyd, eiliwyd a phenderfynwyd gwahardd y wasg a'r cyhoedd ar yr eitem agenda sy'n ymwneud â Dyfarniad Cyflog Cenedlaethol 2020 – 2021, ar y sail y byddai datgelu hyn yn niweidiol i fudd y cyhoedd oherwydd natur gyfrinachol y busnes sydd i'w drafod.
Cytunodd pawb.

Exclusion of Public and Press.

It was proposed, seconded and resolved to exclude the press and public on agenda item relating to 2020 – 2021 National Salary Award on the basis that disclosure thereof would be prejudicial to the public interest by reason of the confidential nature of the business to be transacted.
All agreed.

C/206/20

Dyfarniad Cyflog Cenedlaethol 2020 - 2021.

Ystyriodd yr aelodau'r addasiad i gyflogau staff yn unol â'r dyfarniad cyflog a ddiffiniwyd gan raddfeydd cyflogau Cydgyngor Cenedlaethol Gwasanaethau Llywodraeth Leol (CC / NJC).
Cynigiwyd, eiliwyd a phenderfynwyd y dylid gweithredu'r dyfarniadau cyflog y manylir arnynt ar raddfeydd cyflog y Cydgyngor Cenedlaethol ar gyfer Gwasanaethau Llywodraeth Leol ar gyfer 2020/21 o 1 Ebrill 2020.
Cytunodd pawb.

2020 – 2021 National Salary Award.

Members considered the adjustment to staff salaries in line with the pay award defined by the National Joint Council for Local Government Services (NJC) salary scales.
It was proposed, seconded and resolved that the salary awards detailed in the National Joint Council for Local Government Services pay scales for 2020/21 be implemented from 1 April 2020.
All agreed.

Gan nad oedd unrhyw eitemau pellach, daeth y cyfarfod i ben am 7.59 y.h.

There being no further items the meeting closed at 7.59 pm